

A Fontaneira – A Fontaneira (Santiago) – Baleira, 1981-02
Informante: Florencio López Fernández, “o Cego dos Vilares” (66)
Compiladora: Dorothe Schubarth
Transcripción: Dorothe Schubarth e Antón Santamarina*

16b
 ♩ = 76

Vilares, *Piquín*, *Ribeira de Piquín*. Febreiro 1981.

1) E-ran tres her-ma-ni-tas to-das nu-ná ven-ta-ná
 de las tres her-ma-ni-tas lle-ó la más sa-la-da

variantes estróficas:

3) l. 3) r.

A Fonsagrada VII, 2, 263.
 L: 18b.

*Transcripción orixinal de Dorothe Schubarth publicada no Cancioneiro Popular Galego, recollido por Dorothe Schubarth e Antón Santamarina, editado pola Fundación Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa, no 1984.

III 18b

Eran tres hermanitas
 todas en una ventana
 de las tres hermanitas
 llevó la más salada.

Anduvo siete leguas
 sin hablarle palabra
 y a las siete y media
 luego le preguntaba:

“¿Cómo te llamas, niña?
 ¿Niña, como te llamas?”
 “Alá na miña terra
 era Elena, galana.
 Ahora nestos bosques
 Elena, desdichada.”

“Siendo yo un caballero
 con intención muy mala.”
 Allí cumplió uns gustos
 allí la degollaba.

Sus cabellos castaños
 afuera los dejara
 con los pies del caballo
 bien se los pisoteaba.

Pasaron siete años
 que el por ahí pasaba
 había un pastorcito
 que ganado guardaba.



“Dímelo pastorcillo
dímelo por tu alma
quién hizo aquí esta hermita
o quien la inventaba.”

“La hizo Santa Elena,
Santa Elena nos valía
la hizo Santa Helena
que aquel traidor matara.”

“Ai, miña Santa Elena
ai meu amor primeiro
perdóname a túa morte
serei o teu remedio.”

“Non cha perdono, non,
meu amor derradeiro
que tu da miña sangue
fuche gran carniceiro.”